

中日友好



绿色丰碑

中日民间绿化合作文集

A Green Monument for
Sino-Japanese 国家林业局对外合作项目中心 编
Friendship



中国林业出版社

中日友好的绿色丰碑

中日民间绿化合作文集

A Green Monument for
Sino-Japanese Friendship

国家林业局对外合作项目中心 编

中国林业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中日友好的绿色丰碑：中日民间绿化合作文集 / 国家林业局对外合作项目中心编. - 北京：中国林业出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5038-5799-7

I. ①中... II. ①国... III. ①绿化 - 国际合作 - 中国、日本 - 文集 IV. ①S73-53
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第037947号

出 版：中国林业出版社（100009 北京西城区德内大街刘海胡同7号）

网 址：www.cfph.com.cn

E-mail: cfphz@public.bta.net.cn 电话：83223789

发 行：中国林业出版社

印 刷：北京嘉彩印刷有限公司

版 次：2010年1月第1版

印 次：2010年1月第1次

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：16

字 数：296千字

定 价：98.00元

中日友好的绿色丰碑

A Green Monument for

Sino-Japanese Friendship

A Green Monument for

纪念中日民间绿化合作成功实施

Sino-Japanese Friendship

10

周年

《中日友好的绿色丰碑——中日民间绿化合作文集》

编辑委员会

编委会主任

曲桂林

主 编

金普春

副 主 编

刘立军 许强兴 王九渊 洪桂梅

编 委

(按姓氏笔画排序)

马 宏	王小平	王崇珍	王鸿加	尹若波
冯小军	李 伟	李春元	李晓明	李铁男
李儒法	许新桥	向琼花	吴向荣	陈茂祥
陈 璐	何全发	邱 辉	邹望坤	辛占良
张 喆	张媛媛	张黎明	武春珍	范增伟
周卫玲	和 雪	郑克贤	费 勇	隋希英
阎立根	梁国辉	裴小军		

A Green Monument for
中日友好的绿色丰碑
Sino-Japanese Friendship



前言

Foreword

中日民间绿化合作（亦称“小渊基金”合作），已经顺利走过了10个年头。在中日双方的共同努力下，项目产生了显著的生态效益、社会效益和经济效益，促进了中日两国民间友好交流，为我国林业生态建设作出了积极贡献。

根据中日两国领导人就加强两国在植树造林和森林保护领域合作达成的共识，1999年11月，中日两国政府签署换文，决定设立中日民间绿化合作委员会，指导两国民间绿化合作事业。同时，日本政府出资100亿日元，设立中日民间绿化合作基金，对合作项目提供资助。设立中日民间绿化合作，旨在通过植树造林改善生态环境，进一步促进中日两国的广泛理解和交流，增进中日两国人民的友谊。中日民间绿化合作受到中日两国政府、民间团体和广大人民的高度关注。

中日民间绿化合作自2000年10月启动以来，已争取日方资金42亿日元，共实施项目141个，造林4万多公顷，合作涉及28个省（区、市），项目主要分布在长江上游和黄河中上游流域，以及西部荒漠化区域等生态比较脆弱的地区。合作涉及防沙治沙、水土保持、水源涵养、石漠化治理、海防林建设、灾后生态恢复重建、生态文化教育、湿地和生物多样性保护等领域。合作团体和机构来自林业、青联、对外友协、工会、环保、妇联、城建等部门。

中日民间绿化合作是一个全社会多部门参与的国际绿化合作项目，实施部门多，项目数量多，合作领域多，覆盖面广，政治影响力不断扩大，已成为中日两国领导人会谈的重要内容。2008年5月胡锦涛主席访日期间发表的《联合声明》，对中日民间绿化合作给予了积极评价，并表示将进一步推动和支持。中日民间绿

化合作也列入了中日经济高层对话议题，成为发展两国关系的亮点。

中日民间绿化合作取得了积极的成效，成为日本民间团体与中国社会各界合作共同改善生态环境的重要载体。通过项目的实施，引进了先进的管理理念和林业技术，提高了项目实施的科技含量，促进了我国林业科技自主创新能力的提高。随着项目成果的推广，项目示范作用日益明显，为我国现代林业建设提供了宝贵的经验和技術。科学造林、科学管理的新技术随着资金来到了穷乡僻壤，每个项目都变成了林业科技推广基地。项目的实施促进了我国林业工作者观念的更新。通过项目的实践及赴国外培训、考察，为项目区培养、锻炼了一批项目管理人才。通过项目造林，增加了项目区森林资源，改善了项目区森林资源的质量和效益，项目区森林覆盖率显著提高，改善了当地生态环境，早期建设完成的水土保持林、水源涵养林等目前已经郁闭成林，开始发挥生态防护作用。

2009年是中日两国政府签署中日民间绿化合作换文10周年，是承前启后的关键阶段。为开展中日民间绿化合作实施10周年纪念活动，根据中日民间绿化合作委员会会议精神，国家林业局对外合作项目中心决定从2009年4月开始，以中日友好、植树造林、改善生态、保护环境为主题，在全国141个项目区征集作品。项目区广大群众以参与项目合作的切身感受，以中日民间绿化合作意义为题材，创作了丰富多彩的优秀作品，表现了期盼绿色、追求生态、爱护环保的强烈渴望。截至2009年8月，共收到141个项目区初选后提交的99篇作品。征文活动参与人数众多，有管理者、技术人员，有农民、学生、妇女儿童。文体多样，有诗歌、散文；有感人事迹、心得体会；有获奖感言、成果经验总结、技术分析报告。他们讴歌中日友好，弘扬植绿护绿的奉献精神，赞扬为改善生态环境而全心付出的功臣，表达为建设美好家园而奋斗的坚定决心。

中央林业工作会议对林业国际合作提出了新的要求。要求积极开展全方位、多渠道、多层次的林业国际合作和交流。希望此文集的出版对贯彻落实中央林业工作会议精神，进一步加强中日民间绿化合作管理，发挥项目示范作用，促进林业改革和发展，推进中日民间绿化合作进程，提高项目区绿化环保意识和促进中日友好具有积极的推动作用。

编者

2009年12月



◆ 2007年9月3日，中国国家林业局局长贾治邦会见日本林野厅长官辻健治

A Green Monument for
中日友好的绿色丰碑
Sino-Japanese Friendship



◆ 2009年8月21日，中国国家林业局局长贾治邦与日本林野厅长官岛田泰助举行会谈

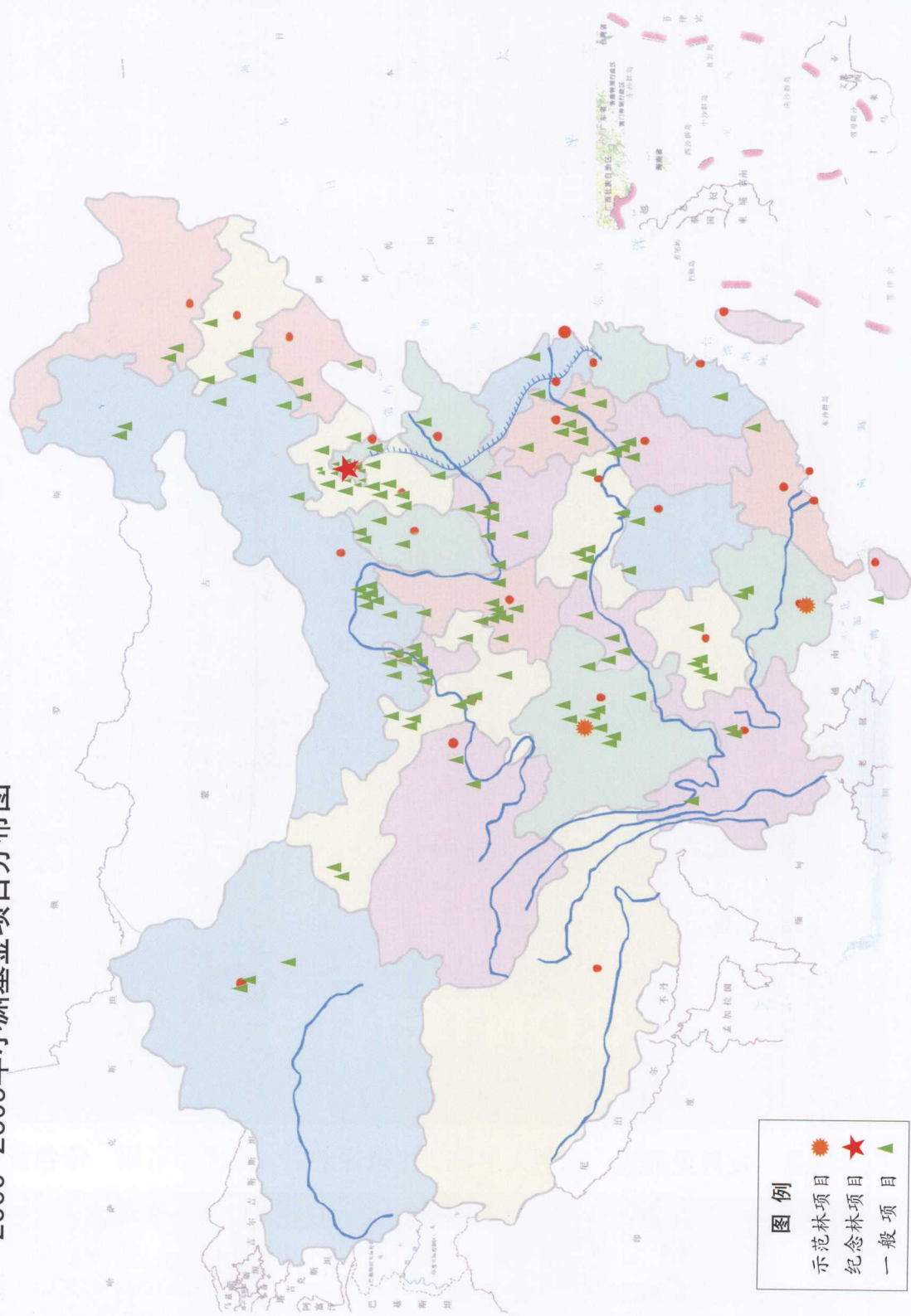
A Green Monument for
中日友好的绿色丰碑
Sino-Japanese Friendship



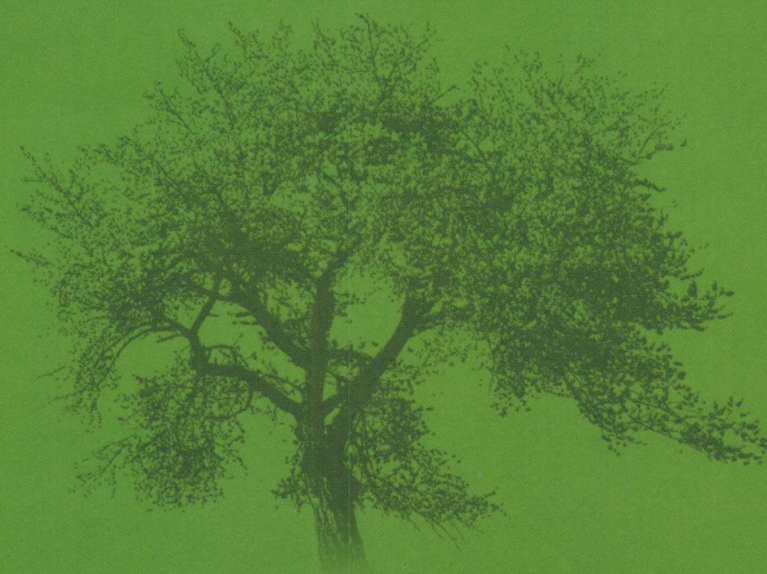
- ◆ 2009年4月2日，中国国家林业局副局长印红会见日本小渊基金植树访华团团长、日本国原官房长官武村正义

A Green Monument for
中日友好的绿色丰碑
Sino-Japanese Friendship

2000~2009年小渊基金项目分布图



中日友好的绿色丰碑
A Green Monument for
Sino-Japanese Friendship



CONTENTS

绿色丰碑篇 友好见证篇 绿色人生篇 生态课堂篇 成果示范篇 绿色赞歌篇

1

34

81

125

159

213



丰碑篇

Sino-Japanese
Friendship

中日两国一衣带水，两国民间在绿化上的交流与合作走过了十年。双方在十年间以项目为载体，开展了多领域、多渠道、多模式的合作，结出了累累硕果，让昔日中华大地上的诸多荒山秃岭变得郁郁葱葱；过去的黄沙遍地，如今已绿茵覆盖。

以小渊基金为主体的生态共建合作项目，在广阔的中华大地播洒绿色，为营造青山碧水作出了应有的贡献。

这一工程的实施，为项目区群众提供了更多的就业机会，拓宽了农民的增收渠道。

这又是一个政治工程，中日双方文化的学习和交流贯穿于项目的建设始终，增进了彼此的了解。以绿为缘的造林、互访及吸引各界力量共同参与的多项活动还是一种成功的宣传，既造林又造势。

涵盖三大效益，突显政治意义的日本林业项目的引入给中国的造林史上带来了一种全新的理念，也吸引了更多的资金、技术投向中华大地，奠定起生态的、社会的、理念上的一座座绿色丰碑。

项目是世界的，绿色是自然的，成就是可以铭刻的。

注重实效 科技支撑 建设精品示范工程

中方合作团体：安徽省林业厅

日方合作团体：日中科学技术协力会议

作者：洪传礼

在国家林业局对外合作项目中心、安徽省林业厅及日中科学技术协力会议的大力支持下，潜山县于2006年10月正式启动实施中日合作小渊基金安徽·潜山县长江水土保持林项目。项目自启动实施以来，已完成项目建设三期，在各级主管部门的高度重视和项目区干群的共同努力下，项目建设取得良好成效。在项目建设过程中，主要有如下做法和经验：

一、各级领导高度重视，强化工程组织管理

在安徽省林业厅的直接领导下，各级领导对项目实施高度重视，县、镇、村及林业部门主要领导亲自过问，分管领导具体抓，不仅把项目实施作为一项生态工程建设来抓，而且作为加强中日友好交流、作为一项政治任务来完成。县林业局及项目镇、村成立了项目工程管理组织，加强对项目实施各个环节的管理，并落实专人负责项目建设工作。在工程实施期间，县政府、林业局有关领导多次亲临现场督查、指导和解决问题，为项目建设提供了有力组织保障。



◆ 日方专家考察项目
湿地松容器育苗

二、积极开展项目宣传，提高群众思想认识

为使项目区干部群众了解项目、认识项目实施的重要性，提高思想认识，县林业部门及项目区乡镇、村积极开展项目宣传，通过县、乡镇广播、电视、宣传栏及相关会议等多种方式，大力宣传项目建设的目的、意义及内容等，让广大群众积极参与项目建设。特别是在项目造林施工前，镇、村干部



◆ 日本专家量测项目造林生长情况

和林业部门同志都深入到村、组召开农户会议，面对面宣传项目、商谈项目建设。为加大项目宣传面，在项目区建立了项目宣传碑(牌)。

三、大力开展科技支撑，注重项目建设质量

为保证项目建设效益，该县狠抓了项目建设林业科技支撑，始终把质量建设放在首位。一是认真开展规划设计，每年根据项目实施计划，县林业局组织林业工程技术人员认真编制施工设计，按照因地制宜、适地适树原则，合理选择造林树种，精心设计整地方式、施工时间、质量标准等，力求设计科学合理、可操作性强；二是开展好项目技术培训，在整地、栽植、苗木培育、抚育等工程施工的重点环节，县林业局都要安排中、高级工程技术人员现场进行技术培训；三是加强技术指导，施工过程中，林业部门安排技术人员跟班作业，监督施工质量，发现问题及时纠正，质量标准达不到设计要求的，全部返工；四是把好苗木质量关，项目造林实行了定向育苗、定点采购，并应用容器育苗技术培育壮苗，按照造林进度逐日调运苗木，安排林业工程技术人员专门负责苗木调运、质量检验和验收后苗木处理、安排等工作，保证造林质量、提高造林成活率。

四、精心组织工程施工，严格实行检查验收

抓好工程施工是确保任务完成和建设质量的基础，按照整地、栽植、抚育管理等不同阶段组织施工。项目工程施工实行了六个统一：统一时间、统一放线、统一打点、统一挖穴、统一栽植、统一苗木安排。由项目示范林场负责组织专业队施工，采用挖土机挖穴和人工平整相结合方式整地。

栽植时由专人带队，湿地松、枫香等裸根苗一律打好泥浆再上山栽植，做到栽正、栽紧、根系舒展、深浅适宜。施工结束后，县林业局及时组织检查验收，由局领导带队、抽调林业工程师组成验收组，在整地、栽植等环节进行阶段性验收，项目工程全面施工结束后进行总体验收，验收不合格造林小班及时采取返工、补救措施，验收结果作为兑现工程款和项目建设成效总结的主要依据。

五、多方筹措资金投入，保障项目建设资金

潜山县小渊基金项目设计质量标准高，工程投入大，但日方资金补助有限，而且是报账方式，保障项目工程建设资金是确保项目建设任务完成的一项重要措施。一是多方筹措资金投入，林业部门及项目单位积极筹措配套资金投入，有关项目资金侧重支持；二是由日方支付的项目资金，先由县林业局筹措资金垫付，解决施工过程中资金急需；三是由项目村组织收益农户投工投劳，解决造林费用不足问题。

